

組み立て

- フット ([**C**]) をベース ([**B**]) の底に貼り、スタンドパイプ ([**A**]) をベースの穴に回し入れ、確実に止める。
- スタンドパイプの高さを調節する（730 mm ～ 1,050 mm）。
- スタンドパイプを逆さにし、スピーカーコードをまっすぐに伸ばして、ベースの穴から通す。
- ネジ ([**D**]) でスピーカーをしっかりと固定する。

Assembly

- Attach the foot pads ([**C**]) to the bottom of the base ([**B**]), then screw the pipe stand fully ([**A**]) into the hole in the base.
- Adjust the pipe stand to a height of 730 mm (28 ³/₄ in.) to 1,050 mm (41 ³/₈ in.).
- Turn the pipe stand up side down, and then straighten and feed the speaker cord through the hole in the base.
- Tightly secure the speaker to the mount with the screw ([**D**]).

Montage

- Fixez les tampons ([**C**]) sous la base ([**B**]), puis vissez entièrement le tube socle ([**A**]) dans le trou de la base.
- Ajustez le tube socle à une hauteur de 730 mm (28 ³/₄ po) à 1 050 mm (41 ³/₈ po).
- Retournez le tube socle à l’ envers, passez le fil d’enceinte à travers l’orifice de la base, puis remettez le tube socle à l’endroit.
- Fixez solidement l’enceinte à la monture avec la vis ([**D**]).

Montaje

- Coloque las almohadillas ([**C**]) en la parte inferior de la base ([**B**]) y, a continuación, ajuste firmemente el tubo de soporte ([**A**]) en el orificio de la base.
- Ajuste el tubo de soporte a una altura entre 730 mm y 1.050 mm.
- Gire el tubo de soporte hacia abajo y, a continuación, estire el cable del altavoz e introdúzcalo por el orificio de la base.
- Fije firmemente el altavoz a la montura con el tornillo ([**D**]).

Montagem

- Coloque os apoios ([**C**]) na parte inferior da base ([**B**]) e depois aparafuse bem o tubo de suporte ([**A**]) no orifício da base.
- Ajuste o tubo de suporte a uma altura entre 730 mm e 1.050 mm.
- Vire o tubo de suporte ao contrário, endireite e passe o cabo do altifalante pelo orifício da base.
- Fixe bem o altifalante à base com o parafuso ([**D**]).

Zusammenbauen

- Die Fußpolster ([**C**]) an der Unterseite des Fußes ([**B**]) anbringen, dann den Rohrständer ganz ([**A**]) in die Bohrung im Fuß hineinschrauben.
- Den Rohrständer auf eine Höhe zwischen 730 und 1.050 mm einstellen.
- Den Rohrständer umdrehen, das Lautsprecherkabel gerade ziehen und dann durch die Bohrung im Fuß führen.
- Den Lautsprecher mit der Schraube ([**D**]) fest an die Montageplatte anschrauben.

Monteren

- Bevestig de voetkussentjes ([**C**]) aan de onderkant van de sokkel ([**B**]) en schroef vervolgens de stang ([**A**]) volledig in het gat in de sokkel.
- Verstel de staander op de gewenste hoogte, van 730 mm tot 1.050 mm.
- Draai de stang om, trek het luidsprekersnoer recht en leid het door de opening in de sokkel.
- Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroef ([**D**]).

Montaggio

- Applicare i piedini antiscivolo ([**C**]) nella parte inferiore della base ([**B**]), quindi avvitare completamente l’asta ([**A**]) nel f°oro della base.
- Regolare l’asta ad un’altezza da 730 mm a 1.050 mm.
- Capovolgere l’asta, quindi estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro della base.
- Fissare saldamente il diffusore al supporto mediante la vite ([**D**]).

Montering

- Fäst fotdynorna ([**C**]) på bottenplattans undersida ([**B**]) och skruva sedan ned röret ([**A**]) i hålet i bottenplattan så att det sitter fast ordentligt.
- Ställ in rörstativets höjd på mellan 730 och 1 050 mm.
- Vänd rörstativet upp och ned, sträck sedan ut högtalarkabeln och led den genom hålet i bottenplattan.
- Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan ([**D**]).

Montering

- Sæt beskyttelsespuderne ([**C**]) på undersiden af basen ([**B**]), og skru derefter standerrøret ([**A**]) helt ind i hullet i basen.
- Indstil standerrøret til en højde af 730 mm til 1.050 mm.
- Vend standerrøret på hovedet og ret ud, og før højttalkablet gennem hullet i basen.
- Fastgør højttaleren til beslaget ved hjælp af skruen ([**D**]).

Kokoaminen

- Kiinnitä pehmustetyyny ([**C**]) jalustan pohjaan ([**B**]) ja kierrä jalustaputki sitten täydellisesti ([**A**]) jalustassa olevaan reikään.
- Säädä putkituen korkeudeksi 730 mm - 1 050 mm.
- Käännä jalustaputki ylösalaisin, suorista kaiutinjohto ja pujota kaiutinjohto sitten jalustassa olevan reiän läpi.
- Kiinnitä kaiutin pitävästi jalustaan ruuvilla ([**D**]).

組合

- 將腳墊 ([**C**]) 貼在基座 ([**B**]) 底部，然後將管架 ([**A**]) 完全擰入基座上的孔內。
- 將管狀調到 730 mm 至 1,050 mm 的高度。
- 將管架上下顛倒，然後將揚聲器導線拉直並穿入底座內的穿孔。
- 用螺絲 ([**D**]) 將揚聲器牢固地固定於固定件上。

設置上のご注意

特殊な塗装、ワックス、油脂、溶剤などが塗られている床にスタンドを置くときは、床に変色、染みなどが残ることがあります。

Note on placement

Use caution when placing the stand on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

Remarque sur l’installation

Prenez les précautions nécessaires lors de l’installation du support sur un plancher traité (cire, huilé, verni, etc.) pour éviter l’apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Nota sobre a colocação

Tenha cuidado ao colocar o suporte numa superfície com tratamento especial (encerada, oleada, polida, etc.) porque pode manchá-la ou descolorá-la.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk wanneer u de staander op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Nota sulla collocazione

Se il supporto viene collocato su un pavimento trattato con prodotti specifici, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare macchie o perdita di colore.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom högtalarstativet kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Bemærkning om placering

Vær forsigtig, når stativet anbringes på et specialbehandlet gulv (vokset, olieret, poleret osv.), da det kan medføre pletter eller misfarvning.

Jalustan sijoittamista koskeva huomautus

Ole varovainen, jos sijoitat jalustan erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

放置注意事項

當將支架放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

